



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD/B/COM.1/79
20 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Комиссия по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам
Десятая сессия
Женева, 6-10 февраля 2006 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

ТОРГОВЛЯ, ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И РАЗВИТИЕ

Справочная записка секретариата ЮНКТАД*

Настоящая записка посвящена отдельным вопросам торговли и окружающей среды, которым уделялось значительное внимание в ходе недавних международных дискуссий и в соответствующей деятельности ЮНКТАД. Анализ экологических товаров и услуг опирается на результаты недавней работы, которая осуществлялась, с тем чтобы оказать помощь развивающимся странам в решении вопросов, вытекающих из мандата, предусмотренного в пункте 31 iii) Дохинской Декларации министров, а также на вкладе ЮНКТАД. В записке анализируются также результаты исследований и дискуссий по вопросам экологических требований и доступа развивающихся стран к рынкам, которые проводились в рамках программы ЮНКТАД по укреплению потенциала и Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран, а также осуществляемая и будущая работа над стандартами и смежными вопросами в области биологически чистого сельского хозяйства. В записке рассматриваются также торговые и инвестиционные возможности для развивающихся стран, вытекающие из Киотского протокола и Конвенции о биологическом разнообразии, а также информация о деятельности ЮНКТАД в рамках инициативы "Биотрейд" и новой инициативы "Биотопливо". В заключение перечислены некоторые вопросы, которые Комиссия, возможно, сочтет целесообразным рассмотреть.

* Настоящий доклад представлен на эту дату, с тем чтобы как можно полнее отразить работу и мероприятия, осуществленные в период после девятой сессии Комиссии.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.
I. Введение	3
II. Либерализация торговли экологическими товарами и услугами	4
III. Экологические требования и доступ к рынкам	7
A. Экологические требования и доступ к рынкам для развивающихся стран.....	7
B. Консультативная целевая группа по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран.....	10
C. Облегчение доступа к рынкам для биологически чистой сельскохозяйственной продукции	13
IV. Защита, сохранение и устойчивое использование традиционных знаний.....	16
V. Киотский протокол и Конвенция о биологическом разнообразии	18
A. Глобальные экологические вопросы	18
B. Биологическое разнообразие и развитие	20
C. Инициатива ЮНКТАД "Биотрейд"	22
D. Изменение климата и развитие	26
E. Инициатива ЮНКТАД "Биотопливо"	27
F. Агробиотехнология и международная торговля	29
VI. Возможные вопросы для рассмотрения Комиссией	30

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В ходе ЮНКТАД XI государства-члены согласились с тем, что "ЮНКТАД должна и впредь оказывать содействие развивающимся странам в вопросах на стыке торговли и окружающей среды, таких, как доступ к рынкам, сельское хозяйство, традиционные знания, передача экологически благоприятной технологии, экологические товары и услуги, экологически предпочтительные продукты и вопросы, связанные с экомаркировкой и расходами на сертификацию, и дальнейшая проработка связанных с торговлей вопросов, изложенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений. Ей следует укрепить работу в рамках инициативы БИОТРЕЙД и Целевой группы ЮНЕП-ЮНКТАД по вопросу создания потенциала в области торговли, окружающей среды и развития (ЦГСП)"¹.

2. Вопросы, находящиеся на стыке торговли и окружающей среды, привлекли в последнее время внимание общественности, политических кругов и рынков после катастрофических последствий, вызванных цунами и тропическими ураганами, роста цен на энергоносители и усилившейся в этой связи необходимости повышения энергоэффективности, случаев возникновения паники в связи с зараженными пищевыми продуктами и вызванных этим требований о повышении безопасности и обеспечении неизменно высокого качества продовольствия, а также подтвержденной на Всемирном саммите ООН 2005 года необходимости охраны окружающей среды. На международных рынках экологические и смежные медико-санитарные требования становятся все более жесткими, сложными и многоаспектными, и во многих секторах они превращаются в неотъемлемый компонент качества продукции. Многие правительства используют экологические требования для поощрения перехода к более устойчивым структурам производства и потребления. В ряде недавних двусторонних торговых и инвестиционных соглашений содержатся экологические положения или предусматривается создание регулирующих органов для рассмотрения конкретных экологических проблем. В свою очередь многие развивающиеся страны во все большей степени интегрируют экологические вопросы в свою экономическую и социальную политику. Одна из конкретных областей, заслуживающих внимания, касается возможностей поощрения торговли товарами, полученными благодаря устойчивому использованию биологического разнообразия, в частности в рамках инициативы "Биотрейд", а также инициативы "Биотопливо".

¹ Сан-Паульский консенсус, TD/410, 25 июня 2004 года, пункт 103.

II. ЛИБЕРАЛИЗАЦИЯ ТОРГОВЛИ ЭКОЛОГИЧЕСКИМИ ТОВАРАМИ И УСЛУГАМИ

3. Члены ВТО приняли решение о проведении переговоров по либерализации торговли экологическими товарами и услугами (ЭТУ) в целях повышения взаимоподкрепляющего воздействия торговли и окружающей среды. Необходимость проведения переговоров в духе мандата, определенного в пункте 31 iii) Дохинской декларации министров, стала лейтмотивом выступлений развивающихся и развитых стран-членов. Либерализация торговли ЭТУ должна рассматриваться не как самоцель, а как средство достижения устойчивого развития. Безусловно, либерализация торговли ЭТУ открывает ряд возможностей для получения развивающимися странами прямых и косвенных выгод в области торговли и развития, таких, как более эффективное использование ресурсов, снижение интенсивности загрязнения, повышение техники безопасности на производстве, сохранение окружающей среды, доступ к экологически чистой технологии, укрепление возможностей для соблюдения более строгих экологических и смежных медико-санитарных требований на экспортных рынках и увеличение экспортных поступлений. Многие члены ВТО выступают за сбалансированный подход, с тем чтобы выгоды в области окружающей среды и торговли распределялись между развитыми и развивающимися странами.

4. По мере того, как члены пытаются найти пути и средства для обеспечения всестороннего выполнения мандата, предусмотренного в пункте 31 iii) Дохинской декларации министров и охватывающего экологические товары и экологические услуги, тарифы и нетарифные барьеры (НТБ), растет понимание сложного характера переговоров по выполнению данного мандата. Серьезная проблема заключается в том, что, хотя существует общее определение экологического сектора, отсутствует четкое определение экологических товаров или экологических услуг на основе конкретных критериев. Вместо этого, как представляется, существует лишь общее понимание того, что ЭТУ должны содействовать достижению ряда целей, определенных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) в Йоханнесбурге, в интересах защиты окружающей среды, удовлетворения насущных потребностей человека (цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия) и поощрения более устойчивых структур производства и потребления. Кроме того, Повестка дня на XXI век, международные соглашения, посвященные глобальным экологическим проблемам, и национальная природоохранная политика создают основу для ЭТУ.

5. В преддверии шестой Конференции министров ВТО страны представили новые предложения, которые были обсуждены на специальной сессии Комитета по торговле и окружающей среде (КТОС) и которые привели к формированию двух различных подходов к переговорам, включая традиционный подход на основе соответствующих перечней и альтернативный подход на основе экологических проектов. В рамках первого из этих подходов страны представили к настоящему времени девять перечней экологических товаров, которые были приняты ВТО для справочных целей. В этих национальных перечнях указаны экологические товары, представляющие особый интерес с точки зрения экспорта или импорта для соответствующих сторон ВТО. Такие товары включают изделия для измерения, регулирования, снижения и предотвращения загрязнения, и большинство из них применяется в конце технологического цикла. Подход на основе экологических проектов предусматривает либерализацию торговли ЭТУ в рамках экологических проектов, осуществляемых на национальном уровне. Данный подход призван также содействовать расширению возможностей для передачи и освоения экологических технологий. Было предложено, чтобы КТОС согласовал на своей специальной сессии широкие критерии для выбора таких "экологических проектов". Некоторые страны указали экологически предпочтительные продукты, которые они хотели бы сделать предметом переговоров.

6. С учетом большого числа товаров, которые могут охватываться переговорами, существенной проблемой при определении товарного охвата остается вопрос о "двойном назначении". Как следует из статистического анализа ЮНКТАД, к наиболее динамичным (с точки зрения торговли) группам товаров в предлагаемых перечнях относятся товары, находящие также другое значительное промышленное применение. Фактически именно по этой причине торговля этими товарами является столь динамичной. Проблема двойного назначения не ограничивается лишь экологическими товарами, поскольку они охватывают всю Гармонизированную систему, хотя она стоит гораздо более остро в случае именно этих товаров. Могут быть обсуждены претензии, связанные с окружающей средой, ценные предложения в отношении предлагаемых ЭПТ. По мнению ряда стран, НТБ являются одним из важных аспектов мандата, в том числе в связи с ЭПТ.

7. Некоторые страны считают, что членам необходимо предоставить возможность изучить взаимосвязь между предлагаемыми товарами и охраной окружающей среды в рамках ряда сессий, посвященных обмену информацией. В ходе двух таких сессий, созданных Председателем, особое внимание было уделено конкретным экологическим вопросам, в частности управлению сточными водами, борьбе с загрязнением воздуха и возобновляемой энергии, при этом члены поочередно обсудили различные природоохранные программы, пояснив, чем именно они руководствовались, предлагая конкретные товары или группы товаров. Эти дискуссии, возможно, позволили странам

рассмотреть также примеры соответствующих экологических товаров, услуг и технологий в контексте осуществляемых экологических проектов, в особенности в свете того, что ряд стран проявили заинтересованность поделиться своим национальным опытом в осуществлении таких проектов или инициатив. В данном контексте страны приняли решение продолжить такие более технические дискуссии без ущерба для процедурных вопросов, подходов или их позиций на переговорах.

8. Предстоит еще решить задачу нахождения общей базы на переговорах и определения подхода, обеспечивающего согласованность различных экологических и торговых интересов и интересов развития на переговорах. Многое будет зависеть от того, насколько членам удастся сделать процесс переговоров более управляемым, для чего, возможно, необходимо будет сосредоточить внимание на экологических областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран-членов, и обеспечении для них эффективного особого и дифференцированного режима.

9. Конструктивное участие развивающихся стран закладывает хорошую основу для такой будущей работы, и именно на поощрение такого участия были направлены усилия ЮНКТАД, принявшей по специальному приглашению участие в переговорах, проведенных в ходе специальной сессии КТОС. ЮНКТАД поддерживала на стабильном уровне деятельность в целях укрепления потенциала развивающихся стран для решения вопросов, связанных с этим новым мандатом переговоров. Самостоятельно и во взаимодействии с ЮНЕП, являющейся партнером ЮНКТАД по Целевой группе по вопросам создания потенциала в области торговли и окружающей среды (ЦГСР), ЮНКТАД организовала в течение последних месяцев ряд национальных (Филиппины, Гондурас, Никарагуа и на Куба) и субрегиональных рабочих совещаний (Доминиканская Республика, Перу и Никарагуа), а также консультативных миссий (Китай и Иордания), для оказания помощи развивающимся странам в решении технических вопросов, касающихся товарного охвата, условий проведения переговоров и имплементационных проблем, которыми придется заняться таможенным органам. Эта деятельность сыграла важную роль в улучшении понимания предложений, представленных к настоящему времени специальной сессии КТОС.

III. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ И ДОСТУП К РЫНКАМ

A. Экологические требования и доступ к рынкам для развивающихся стран

10. Хотя тема экологических требований и доступа к рынкам для развивающихся стран не охватывается нынешними переговорами в рамках ВТО, она составляет важный компонент программы работы, одобренной в Дохе (пункт 32 i)) и частично охватывается переговорами по вопросам доступа к рынкам несельскохозяйственной продукции, связанным с НТБ². Кроме того, вопросы доступа к рынкам вызывают беспокойство у развивающихся стран в контексте переговоров по имплементационным вопросам и особому и дифференцированному режиму в связи с соглашениями по техническим барьерам в торговле ТБТ и санитарным и фитосанитарным мерам (СФМ). ЮНКТАД также проявляет особый интерес к этой проблематике в рамках всех трех основных направлений своей работы.

11. В последние годы экологические требования, к которым относятся государственные регулирующие положения, а также добровольные стандарты, устанавливаемые частным сектором или НПО, и связанные с ними системы проверки соответствия, стали более строгими, сложными и многоаспектными во многих секторах. В ходе обсуждений в КТОС, ЮНКТАД и ОЭСР подчеркивалось, что экологические требования должны разрабатываться и применяться таким образом, чтобы свести к минимуму возможные отрицательные последствия для доступа развивающихся стран к рынкам при достижении вместе с тем целей природоохранной политики. Хотя существует немного международных стандартов, касающихся экологических требований, многие обязательные и добровольные экологические требования на ключевых экспортных рынках приобретают "трансграничный" характер через производственно-сбытовые цепочки, что приводит к установлению требований, при разработке которых почти или вообще не учитывалось состояние окружающей среды, приоритеты развития и торговые интересы развивающихся стран.

12. Соблюдение экологических требований на экспортных рынках не только связано с вопросами доступа к рынкам, но и выступает катализатором устойчивого развития. Во многих случаях выполнение экологических требований может способствовать повышению эффективности использования материалов и энергоэффективности, решению серьезных национальных или трансграничных экологических проблем или улучшению здоровья населения в экспортирующих развивающихся странах. Вместе с тем выполнение таких экологических требований часто вызывает конкуренцию за

² Члены ВТО направили уведомления в отношении более 200 экологических и медико-санитарных мер в качестве НТБ.

ограниченные ресурсы и возможности на национальном уровне, в частности в наименее развитых и малых островных развивающихся странах. Необходимость соблюдения экологических требований может создавать также трудности для развития малых и средних предприятий (МСП). Для достижения взаимовыгодных результатов по трем аспектам (торговля, развитие и окружающая среда) в процессе соблюдения экологических требований на экспортных рынках требуется более комплексный (ориентированный на задачи развития) и активный (упреждающий) подход, основанный на "общей ответственности" развитых (устанавливающих экологические требования) и развивающихся стран.

13. Новые экологические и смежные медико-санитарные требования особенно серьезно затрагивают наименее развитые страны (НРС). Такие меры не позволяют им в полной мере воспользоваться преференциальным доступом ко многим рынкам развитых стран. Их отрасли, опирающиеся на использование природных ресурсов, такие, как деревообрабатывающая промышленность, а также сельское хозяйство и текстильный и швейный сектор, сталкиваются с широким набором обязательных и добровольных экологических требований. Из-за отсутствия необходимого институционального, технического и управленческого потенциала их затраты на адаптацию к новым экологическим требованиям на экспортных рынках выше, чем в других развивающихся странах. Вместе с тем общая доля экспорта, подпадающего под экологические требования на экспортных рынках, ниже, чем у других развивающихся стран, и гораздо ниже, чем у стран, переживающих процесс быстрой индустриализации.

14. Страны, компании и НПО, занимающиеся разработкой новых экологических требований, могут уменьшить многие (хотя и не все) потенциальные отрицательные последствия путем обеспечения транспарентного и широкого консультативного процесса с потенциально затрагиваемыми сторонами на основе всестороннего предварительного анализа последствий. Кроме того, улучшение координации между правительствами, НПО и экспортёрами развивающихся стран могло бы способствовать выработке более системного подхода к выявлению потенциальных проблем и рациональной практики. С учетом ухудшения состояния окружающей среды экологические требования могут стать важным катализатором для повышения степени экологической устойчивости, не оказывая при этом на торговлю неоправданного ограничительного воздействия.

15. Для эффективной и действенной адаптации к экологическим требованиям требуется более активный и стратегический подход со стороны развивающихся стран, в особенности на национальном уровне, в дополнение к внешним усилиям или помощи. Важно, чтобы развивающиеся страны, предвидя изменения, использовали стимулирующее влияние устойчивого развития в национальную экономику с точки зрения увеличения

ресурсоэффективности, снижения интенсивности загрязнения, повышения техники безопасности на производстве, улучшения здоровья населения и тем самым повышения производительности и благосостояния. Несмотря на свою политическую волю обеспечить соблюдение экологических требований на ключевых экспортных рынках, многие развивающиеся страны часто сталкиваются с серьезными техническими проблемами и проблемами людских ресурсов и слабого институционального потенциала.

16. Большие надежды возлагаются на то, что нормы и принципы ВТО будут ограничивать сдерживающее воздействие экологических и смежных медико-санитарных требований на торговлю. Помимо того что положения Соглашения по ТБТ, касающиеся оправданности, законности и роли науки в связи с экологическими требованиями, являются не очень действенными, отсутствие необходимого институционального потенциала не позволяет многим развивающимся странам эффективно использовать свои права в рамках ВТО. Поэтому развивающиеся страны включили некоторые из этих аспектов, вызывающих беспокойство, в имплементационные вопросы и вопросы ОДР в связи с эффективным осуществлением соглашений по ТБТ и СФМ. Кроме того, большинство действующих экологических требований вносят добровольный характер и применяются частным сектором и НПО. В некоторых случаях они опираются на нормы ВТО, но ВТО не может непосредственно решить конкретные проблемы, связанные с подготовкой, принятием и применением таких экологических требований. К тому же проблемы, создаваемые экологическими требованиями для развивающихся стран, невозможно решить с помощью лишь торговой политики: крайне важное значение имеет взаимодополняющая промышленная, сельскохозяйственная и финансовая политика. В частности, необходимо наладить стратегическое партнерство между всеми сторонами, затрагиваемыми экологическими требованиями. И наконец, развивающимся странам следует заняться укреплением институтов, необходимых для адаптации к экологическим требованиям, а именно созданием систем раннего предупреждения, справочных центров, органов по стандартам, специализированных консультативных агентств, лабораторий тестирования и метрологии и агентств по аккредитации, которые заложили бы основу взаимосвязанной системы стандартов, метрологии, тестирования и контроля качества, во многом по аналогии с их усилиями, направленными на улучшение своей автодорожной сети, портов и телекоммуникационной инфраструктуры³.

³ См. U. Hoffmann and T. Rotherham, *Environmental Requirements and Market Access for Developing Countries: Ideas for Promoting Environmental - Not Trade Protection*, UNCTAD Trade and Environment Review 2005.

В. Консультативная целевая группа по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран (КЦГ)

17. Создание КЦГ, являющейся новой целевой группой ЮНКТАД, стало шагом в направлении к принятию более комплексного подхода, ориентированного на потребности развития и охватывающего все заинтересованные стороны. Она анализирует добровольные экологические требования и их применение частным сектором и НПО и служит формальным механизмом для обмена мнениями между этими заинтересованными сторонами и правительствами. Кроме того, КЦГ служит для развивающихся стран форумом для обмена национальным опытом в проведении активной политики по адаптации к новым экологическим требованиям. В этом контексте, а также в рамках своих секторальных инициатив, ориентированных на предприятия, КЦГ может также вносить ценный вклад в прения, проводимые в ВТО.

18. КТОС ВТО уже обсудил предложение об организации своих дискуссий по пункту 32 i) Дохинской декларации министров во многом в соответствии с принципами секторального и странового подхода, который ЮНКТАД недавно приняла для анализа экологических требований и соответствующей деятельности в области технической помощи и укрепления потенциала. Поддержкой пользуется идея о проведении дискуссий в рамках КТОС на основе обмена национальным опытом в отношении конкретных секторальных аспектов с заострением внимания на i) последствиях экологических требований для доступа развивающихся стран к рынкам; ii) "процедурных вопросах", касающихся процедур обеспечения транспарентности, уведомлений и консультаций для облегчения потока информации о новых экологических требованиях для экспортеров развивающихся стран и тем самым повышения их информированности; iii) разработке новых экологических требований таким образом, чтобы это было совместимо с нормами ВТО и оказывало как можно меньше ограничивающее воздействие на торговлю; и iv) оказании технической помощи развивающимся странам в обеспечении соблюдения новых экологических требований. На сессии КТОС 6 июля 2005 года ЮНКТАД представила по приглашению этого органа доклад об основных результатах своей последней деятельности на уровне секторов и стран. На той же сессии Таиланд представил информацию об итогах недавнего субрегионального рабочего совещания ЮНКТАД/ЭСКАТО ООН по экологическим требованиям и доступу к рынкам в секторе электрического и электронного оборудования (проведенного в Бангкоке с 25 по 27 мая 2005 года).

19. На своей первой основной сессии в начале ноября 2004 года КЦГ приняла решение организовать свою работу по следующим двум направлениям: подготовка углубленного технико-экономического обоснования в целях создания Интернет-портала, служащего

руководством для пользователей в развивающихся странах и облегчающего им доступ к существующим онлайн-центрам информации по экологическим требованиям; и осуществление деятельности в рамках секторальных проектов для разработки активных стратегий адаптации к экологическим требованиям на экспортных рынках

i) электрического и электронного оборудования и ii) продукции садоводства. Для руководства подготовкой технико-экономического обоснования была создана рабочая группа КЦГ. После углубленных обсуждений проекта исследования ЮНКТАД поручила его подготовить.

20. В деятельности, посвященной сектору электрического и электронного оборудования, экспортируемого развивающимися странами, основное внимание уделяется новым обязательным требованиям и соответствующим добровольным инициативам в ЕС, Японии и других развитых странах по надлежащей рекуперации лома электрического и электронного оборудования и связанному с этим удалению тяжелых металлов и других опасных веществ из такого оборудования. Данная деятельность призвана содействовать обмену национальным опытом об активных стратегиях по адаптации к новым экологическим требованиям на ключевых экспортных рынках, включая Китай, Малайзию, Филиппины и Таиланд, являющиеся четырьмя странами, на которые приходится практически половина совокупного импорта электрического и электронного оборудования стран ОЭСР (исключая взаимную торговлю стран ЕС). Первое рабочее совещание по вопросам стратегической политики адаптации было проведено совместно ЮНКТАД и ЭСКАТО ООН в Бангкоке с 25 по 27 мая 2005 года. Участники совещания изучили влияние новых экологических требований на экспортирующий сектор и предварительные результаты успешных подходов к адаптации к новым требованиям, в частности в Таиланде. Участники рабочего совещания рекомендовали КЦГ сосредоточить внимание в будущей деятельности на следующих вопросах: i) проблемы адаптации для МСП в связи с постепенным прекращением использования тяжелых металлов и опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании⁴; и ii) надлежащая программная основа, инициативы и рамки для субрегионального сотрудничества в деле рационального сбора и использования лома такого оборудования, образующегося в странах.

21. Что касается экспорта продукции садоводства, то деятельность КЦГ на секторальном уровне нацелена на анализ активных подходов по адаптации к новым требованиям, которые были введены частным сектором в производственно-сбытовых цепочках в связи с установлением более строгих жестких норм регулирования максимального остаточного уровня пестицидов, отслеживаемости происхождения

⁴ В Таиланде на МСП приходится примерно три четверти всех зарегистрированных компаний в электротехнической и электронной промышленности.

продукции и анализа рисков в критических точках контроля на ключевых экспортных рынках. Некоторые из новых добровольных требований, установленных в рамках производственно-сбытовых цепочек, охватывают целый ряд аспектов, включая аспекты безопасности продовольственных товаров, качество продукции, экологические и социальные аспекты и аспекты заботы о животных. Производители и экспортеры развивающихся стран обеспокоены тем, что новые строгие требования в отношении системы анализа рисков в критических точках контроля, максимального остаточного уровня и отслеживаемости происхождения продукции могут создать угрозу для доступа к рынкам. Слабый институциональный потенциал и затраты на обеспечение соблюдения требований могут подрывать конкурентоспособность, а новые требования могут усилить процесс концентрации среди производителей и экспортеров и вызывать маргинализацию мелких производителей⁵.

22. В своей деятельности КЦГ уделяет значительное внимание унифицированному стандарту EurepGAP, который может постепенно заменить многоуровневые стандарты, выступающие серьезным препятствием для выхода на рынки и приводящие к значительным издержкам, в частности для производителей из развивающихся стран. В своей деятельности КЦГ занимается изучением вопроса о том, каким образом национальные условия (нормативно-правовые, агрономические и социальные) и приоритеты в области развития в развивающихся странах могут найти отражение в национальных кодексах рациональной сельскохозяйственной практики, опирающихся на стандарт EurepGAP. Эта деятельность способствует налаживанию диалога между заинтересованными сторонами на национальном и субрегиональном уровнях по вопросам национальной рациональной сельскохозяйственной практики и использованию специальных знаний других соответствующих учреждений, таких, как ФАО, ЭСКАТО ООН, ГТЦ и "Фудплас"⁶. Опирающиеся на соответствующие нормы национальные кодексы рациональной сельскохозяйственной практики имеют крайне важное значение для содействия унификации стандартов частного сектора. Для поставщиков из развивающихся стран они обеспечивают предсказуемость, транспарентность и согласованность в процессе дальнейшей разработки и применения регламентирующих "правил игры" и поощряют создание местных органов сертификации, что может способствовать снижению затрат, связанных с сертификацией продукции.

⁵ Например, как следует из исследований, посвященных опыту Кении, наблюдается процесс концентрации производства и экспорта на крупных сельскохозяйственных предприятиях, принадлежащих основным экспортирующим компаниям или имеющих с ними лизинговые соглашения, и высокие издержки, связанные с соблюдением установленных требований, на средних сельскохозяйственных предприятиях, что подрывает их рентабельность.

23. В рамках КЦГ было подготовлено десять тематических исследований по странам (Гана, Кения и Уганда в Африке, Аргентина, Бразилия и Коста-Рика в Центральной и Южной Америке и Вьетнам, Малайзия, Таиланд и Филиппины в Юго-Восточной Азии), которые были обсуждены на двух субрегиональных рабочих совещаниях с участием заинтересованных сторон соответственно в Маниле 28-29 ноября 2005 года для Юго-Восточной Азии и в Рио-де-Жанейро 8-10 декабря 2005 года для Центральной и Южной Америки. Субрегиональное рабочее совещание для Африки планируется провести в начале марта 2006 года.

С. Облегчение доступа к рынкам для биологически чистой сельскохозяйственной продукции

24. Биологически чистое сельское хозяйство создает целый ряд экономических, экологических и социальных преимуществ для развивающихся стран. Быстро увеличивается мировой рынок сертифицированной биологически чистой сельскохозяйственной продукции (в 2003 году он увеличился более чем на 12%), что открывает перспективные возможности с точки зрения экспорта и развития для развивающихся стран, такие, как:

- облегчение задачи соблюдения устанавливаемых государством и частным сектором нормативов и стандартов в отношении безопасности продуктов питания, например максимально допустимых уровней агрохимикатов и требований об отслеживаемости происхождения продукции;
- более высокие цены на их сертифицированную продукцию, которые, как правило, не менее чем на 30% выше цен на традиционную сельскохозяйственную продукцию;
- увеличение объема производства в мелких хозяйствах, производящих биологически чистую сельскохозяйственную продукцию;
- более высокие чистые доходы у фермеров, производящих биологически чистую сельскохозяйственную продукцию, по сравнению с фермерами, производящими традиционную продукцию;
- повышение благосостояния, в том числе фермеров-женщин;

⁶ Секретариат EurepGAP.

- экологические выгоды (снижение загрязнения, улучшение плодородия почв, уменьшение эрозии почв, улучшение биологического разнообразия, отсутствие опасности генетических сдвигов вследствие использования генетически измененных организмов, уменьшение воздействия на изменение климата и снижение потребления энергии);
- сохранение местных сельскохозяйственных культур в районах их производства и традиционных сельскохозяйственных знаний (быстрое исчезновение этих двух активов во всем мире вызывает тревогу в связи с серьезными последствиями для продовольственной безопасности в настоящее время и в будущем);
- улучшение положения с питанием на местном уровне, обеспечение более чистой питьевой водой и уменьшение числа случаев профессионального травматизма в сельскохозяйственном секторе;
- повышение роли общин и уменьшение миграции сельского населения в города.

25. Производство биологически чистой сельскохозяйственной продукции расширяется в развивающихся странах всех районов мира. Практически во всех этих странах данный сектор развивается без значительного участия правительств. Нынешние и потенциальные производители биологически чистой сельскохозяйственной продукции в развивающихся странах нуждаются в поддержке для решения ряда проблем, связанных с производством и экспортом. К ним относится отсутствие информации (о методах биологически чистого сельскохозяйственного производства, рынках и т.д.), дорогие системы сертификации, обременительные импортные требования на основных рынках и недостаточно развитые внутренние рынки биологически чистой сельскохозяйственной продукции.

Правительствам развивающихся стран следует изучить возможность оказания активной поддержки развитию данного сектора путем налаживания диалога с заинтересованными сторонами в своих странах, выявления основных препятствий, с которыми они сталкиваются, проведения оценки нынешней политики и программ в целях изучения их влияния на этот сектор и разработки планов действий в области биологически чистого сельского хозяйства.

26. В рамках этого подхода в октябре 2005 года начал осуществляться проект ЦГСП "Поощрение расширения возможностей для производства биологически чистой сельскохозяйственной продукции и торговли ею в Восточной Африке". Эта деятельность включает проведение исследований по изучению таких ключевых вопросов, как биологически чистое сельское хозяйство и производственная безопасность, а также вопроса о том, каким образом правительства могут оказывать наиболее эффективную

поддержку своим секторам биологически чистого сельскохозяйственного производства; налаживание диалога и проведение рабочих совещаний с широким кругом заинтересованных сторон на национальном и региональном уровнях; проведение всесторонних оценок биологически чистого сельского хозяйства; определение элементов национальных планов действий в области биологически чистого сельского хозяйства; и изучение возможности разработки стандарта биологически чистого производства в Восточной Африке. ЮНКТАД оказывала также поддержку усилиям по налаживанию диалога по вопросам политики и проведению тематических исследований для изучения возможностей расширения производства и экспорта биологически чистой сельскохозяйственной продукции в Центральной Америке и испаноговорящих странах Карибского бассейна.

27. Экспортируемая биологически чистая сельскохозяйственная продукция должна быть сертифицирована как произведенная в соответствии со стандартами биологически чистого сельскохозяйственного производства на импортирующем рынке. Это включает государственные регламентирующие требования, а также более строгие стандарты частного сектора, которые во многих случаях связаны с маркировкой продукции, признаваемой потребителями на этих рынках. К сожалению, многие из этих стандартов не учитывают в достаточной степени экологические и социальные условия в развивающихся странах. Кроме того, в настоящее время насчитывается примерно 200 сходных, но неодинаковых государственных и частных стандартов. В отдельных крайних случаях производителям, возможно, приходится производить свою продукцию в соответствии с различными стандартами, для того чтобы продавать ее в двух магазинах, расположенных на одной улице. Такая сложная и запутанная ситуация сдерживает многих потенциальных экспортеров биологически чистой сельскохозяйственной продукции и ограничивает рост торговли этой продукцией.

28. Для решения этой проблемы ЮНКТАД объединила силы с ФАО и Международной федерацией движений за биологически чистое сельское хозяйство, создав в 2002 году Международную целевую группу по вопросам унификации и эквивалентности в области биологически чистого сельскохозяйственного производства (МЦГ). МЦГ, в задачи которой входит устранение технических барьеров в торговле биологически чистой сельскохозяйственной продукцией и расширение доступа к рынкам такой продукции для развивающихся стран, выступает форумом для диалога среди широкого круга заинтересованных сторон, включая правительства, сертифицирующие органы, субъекты частного сектора, органы аккредитации и международные организации. После пяти совещаний, проведенных в 2002-2005 годах, МЦГ завершила обзор существующего положения и определила долгосрочную стратегическую цель, в соответствии с которой международная торговля биологически чистой сельскохозяйственной продукцией должна

основываться на а) признании местных производственных стандартов, эквивалентных единому международному стандарту; б) общих руководящих принципах сертификации; и с) общих международных процедурах оценки компетентности сертифицирующих органов⁷.

IV. ЗАЩИТА, СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ

29. Традиционные знания привлекают к себе все более пристальное внимание на международном уровне. Это обусловлено рядом факторов, в том числе признанием их важного значения для жизни большинства населения планеты и сохранения биоразнообразия; обеспокоенностью по поводу быстрой утраты традиционных знаний; озабоченностью в связи с несанкционированным и ненадлежащим патентованием и использованием традиционных знаний практически или полностью без разделения выгод с первоначальными обладателями этих знаний; а также интересом к использованию потенциала традиционных знаний в интересах устойчивого развития на местном уровне. Требуется комплексный подход, предусматривающий одновременные усилия на национальном и международном уровнях. На национальном уровне должны проводиться консультации с участием широкого круга заинтересованных сторон в целях повышения информированности, выявления основных потребностей и проблем различных сегментов общества, включая группы коренного населения, установления национальных приоритетов и разработки планов действий в области традиционных знаний.

30. На ЮНКТАД XI было указано, что "всестороннее внимание и поддержка требуются для защиты, сохранения и поощрения традиционных знаний, инновационной деятельности и практики развивающихся стран и их биологических ресурсов". В рамках своей работы ЮНКТАД наметила возможные направления деятельности, которые могли бы способствовать достижению каждой из этих трех целей, а именно защите, сохранению и поощрению традиционных знаний. В частности, для сохранения традиционных знаний определенная деятельность могла бы обеспечить поддержку внешних систем сохранения традиционных знаний (например, реестров таких знаний) и, что является более важным, внутренних систем сохранения традиционных знаний в качестве динамичного и постоянно развивающегося комплекса знаний в разнообразных существующих общинах. Национальные усилия, направленные на достижение последней цели, охватывают такие направления деятельности, как использование местных языков средствами массовой информации, включая использование традиционных знаний в рамках формального

⁷ Более подробную информацию см. в публикации S. Twarog, *Organic Agriculture: A Trade and Sustainable Development Opportunity for Developing Countries*, UNCTAD Trade and Environment Review 2005.

образования и профессиональной подготовки молодого поколения, сохранение естественной среды обитания, от которой зависят общины, являющиеся носителями традиционных знаний, гарантирование прав на землю и улучшение условий жизни.

31. Защита традиционных знаний призвана не допустить их несанкционированного или ненадлежащего использования третьими сторонами. Это включает несанкционированное коммерческое использование и подачу заявок на права интеллектуальной собственности (ПИС), основанные на традиционных знаниях, без получения предварительного обоснованного согласия со стороны обладателей традиционных знаний и без распределения соответствующих выгод. К возможным направлениям усилий на национальном уровне относится раскрытие информации об источнике или происхождении генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний в заявках на ПИС, признание прав собственности общин, являющихся обладателями традиционных знаний, на эти знания, признание обычного права и использование традиционных инструментов интеллектуальной собственности.

32. Традиционные знания играют ключевую роль в процессе развития, поскольку они являются основными ресурсами для бедных слоев населения. Что касается увеличения вклада традиционных знаний в процесс развития, то обмен опытом между общинами помогает увеличивать эту сокровищницу знаний. Усилия по оказанию поддержки предприятиям, опирающимся на местные и коренные общины, могут включать укрепление потенциала в таких областях, как предпринимательские навыки, доступ к финансированию и рынкам и облегчение налаживания партнерских связей с более крупными предприятиями. Важными соображениями являются повышение качественного уровня традиционных знаний и участие обладателей таких знаний в получаемых от них выгодах. Международное сообщество может оказать поддержку усилиям развивающихся стран по линии технического сотрудничества и путем облегчения выхода на рынки для продукции, основывающейся на традиционных знаниях, такой, как недревесные лесные товары, этнические продукты питания, продукты традиционной медицины и кустарные изделия.

33. На международном уровне защите традиционных знаний уделяется значительное внимание. Многие считают, что существующая система ПИС является несбалансированной. Одна группа интеллектуальной собственности, правообладателями которой обычно являются субъекты из развитых стран, пользуется хорошей защитой. Другая группа интеллектуальной собственности, в случае которой развивающиеся страны обладают сравнительными преимуществами, а именно традиционные знания, в целом рассматривается как бесплатная для всех пользователей. Для исправления такой несбалансированности развивающимися странами и другими сторонами был предложен

ряд мер. Одно из предложений заключается в том, чтобы сделать традиционные знания, четко относящиеся к всеобщему достоянию, более доступными для органов, проводящих патентную экспертизу, во всем мире, с тем чтобы не допускать ненадлежащего предоставления ПИС третьим сторонам в отношении таких традиционных знаний. Еще одно предложение предусматривает установление требования о раскрытии информации о происхождении/источнике генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в соответствующих патентных заявках. Эти две меры могли бы внести существенный вклад в предотвращение выдачи "неправильных патентов". Однако для предотвращения несанкционированного или ненадлежащего коммерческого использования (без ПИС) требуется создание широкомасштабной позитивной системы защиты. Это может включать специальную международную систему, признающую национальные системы, касающиеся защиты традиционных знаний, предварительного обоснованного согласия и доступа и распределения выгод. В рамках Конвенции о биологическом разнообразии были начаты переговоры о международном договоре по вопросам доступа и распределения выгод. Многое будет зависеть от того, как будут развиваться эти переговоры и какой вес будут иметь их результаты⁸.

V. КИОТСКИЙ ПРОТОКОЛ И КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

A. Глобальные экологические вопросы

34. В связи с Киотским протоколом и Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) перед развивающимися странами открываются важные возможности в области торговли и инвестиций. Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) знаменует собой первый шаг в продвижении международного сообщества к ограничению выбросов парниковых газов. Протоколом предусмотрены юридически обязательные контрольные показатели по сокращению выбросов для стран, включенных в приложение В (индустриальные страны). При выполнении своих обязательств по сокращению выбросов страны, включенные в приложение В, имеют значительную свободу в выборе мер внутренней политики, включая налоги на углерод/энергию, субсидии, стандарты энергоэффективности и политику государственных закупок. В статье 2.3 указывается, что это должно делаться таким образом, чтобы свести к минимуму неблагоприятные последствия для международной торговли. Протоколом предусмотрены также три международных гибких механизма, а именно: международная торговля разрешениями на выбросы, совместное осуществление

⁸ Информация о возможных вариантах реализации требования о раскрытии информации об источнике происхождения в заявках на интеллектуальную собственность см. в документе UNCTAD/DITC/TED/2005/14, подготовленном по просьбе седьмой сессии Конференции сторон КБР.

и механизм чистого развития (МЧР), который также может использоваться для выхода на контрольные показатели по сокращению выбросов. В частности, МЧР открывает новые возможности для финансирования сокращений выбросов парниковых газов в развивающихся странах.

35. КБР и РККОООН являются двумя наиболее повсеместно ратифицированными и экономически значимыми многосторонними экологическими соглашениями. Они находились в центре внимания на Всемирном саммите 2005 года. Оба эти соглашения имеют особое значение для развивающихся и развитых стран, поскольку они непосредственно увязывают устойчивое использование ограниченных ресурсов и возможных вариантов технологического и энергетического развития с возможностью применения экономических стимулов и рыночных механизмов, включая поощрение торговли и расширение доступа к рынкам, в процессе их реализации. В рамках анализа экономической политики, деятельности по линии технической помощи и усилий по формированию консенсуса ЮНКТАД играла активную роль в выявлении торговых и инвестиционных возможностей, возникающих в связи с осуществлением этих двух конвенций. Она наладила партнерские связи с другими учреждениями, такими, как МТЦ, ВОИС, секретариаты КБР, РКК, СИТЕС и Рамсарской конвенции, ВТО, МЦТУР, МАГАТЭ, ФАО и ФОООН, в целях максимального увеличения отдачи от соответствующих программ и получения ощутимых результатов.

36. В целях в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и на ВВУР, подчеркивается необходимость согласования целей экологической устойчивости, включая утрату биоразнообразия, с потребностями развития и потребностями миллионов бедных людей в природных ресурсах. Комиссия ООН по устойчивому развитию (КУР) также подчеркнула неотложную необходимость "создания на национальном, региональном и международном уровнях стимулов к поощрению сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и улучшению функционирования их рынков путем укрепления возможностей развивающихся стран конкурировать на формирующихся рынках биологических ресурсов". Инициатива по проведению *оценки экосистем на рубеже тысячелетия*, выдвинутая в середине 2005 года в рамках партнерства ряда международных организаций, подчеркнула важное значение биологического разнообразия для благосостояния людей, масштабы утраты биоразнообразия вследствие человеческой деятельности и связанную с этим необходимость содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия. В качестве конкретных усилий по согласованию потребностей развития с устойчивым использованием товаров и услуг, создаваемых благодаря биоразнообразию, был проявлен значительный интерес к изучению возможностей расширения торговли товарами, способными принести выгоды с точки зрения охраны окружающей среды и

развития. Для того чтобы в полной мере воспользоваться такими новыми рынками, производителям из развивающихся стран необходимо преодолеть ряд препятствий. Инициатива ЮНКТАД "Биотрейд" призвана оказать помощь развивающимся странам в этих усилиях.

В. Биологическое разнообразие и развитие

37. Биоразнообразие является источником многочисленных товаров и услуг, используемых обществом. Миллионы людей в сельских районах зависят от биоразнообразия с точки зрения пищевых продуктов, лекарственных препаратов, доходов, услуг экосистемы и удовлетворения культурных и духовных потребностей. В настоящее время биоразнообразие выступает источником важнейших ресурсов для таких различных отраслей, как сельское хозяйство, косметическая, фармацевтическая и целлюлозно-бумажная промышленность и обработка и удаление отходов. Из-за повсеместной чрезмерной эксплуатации биологических ресурсов, внедрения чуждых видов и трансформации среды обитания ускоряется процесс утраты биологического разнообразия. Утрата биоразнообразия во многих случаях приводит к дестабилизации и снижению продуктов экосистем, уменьшению их способности генерировать товары и услуги, а также их способности противостоять стихийным бедствиям и техногенной нагрузке, такой, как загрязнение и ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата.

38. Таким образом, устойчивое использование биоразнообразия имеет важнейшее значение для долгосрочного устойчивого развития. Перед развивающимися странами, которые во многих случаях обладают богатым биологическим разнообразием, стоит сложная задача обеспечить борьбу с нищетой и экономический рост одновременно с устойчивым использованием и сохранением биоразнообразия. Им необходимо изыскать пути долгосрочного финансирования программ сохранения биоразнообразия, которые в настоящее время финансируются главным образом из внешних источников.

39. Торговля товарами и услугами, создаваемыми благодаря биоразнообразию, может помочь частично решить эту проблему, в частности в том случае, если торговая политика поощряет торговлю товарами и услугами, производимыми на основе принципов устойчивости. "Биоторговля" охватывает получение, производство, переработку и реализацию товаров и услуг, созданных благодаря естественному биоразнообразию, на основе критериев экологической, социальной и экономической устойчивости. "Биоторговля" поощряет торговлю биологическими ресурсами и инвестиции в них в целях содействия устойчивому развитию в соответствии с тремя целями КБР, заключающимися в сохранении биологического разнообразия, устойчивом использовании его компонентов и справедливом и равноправном распределении выгод, связанных с использованием генетических ресурсов. Как показывают исследования, со стороны рынка растет интерес

и спрос на товары и услуги, создаваемые благодаря биоразнообразию, что предоставляет странам, обладающим богатым биоразнообразием, сравнительные преимущества (см. вставку 1). Вместе с тем развивающимся странам во многих случаях не хватает возможностей для того, чтобы превратить это в конкурентное преимущество, и поэтому объем торговли товарами и услугами, создаваемыми благодаря устойчивому использованию биоразнообразия, остается сравнительно низким.

Вставка 1. Некоторые данные, касающиеся "биоторговли"

- **Эфирные и базовые масла:** В 1995 году общий объем производства составил 1 млрд. долл. США. Эфирные масла используются в производстве ароматических веществ и косметической и фармацевтической промышленности. В 1999 году объем импорта эфирных масел в Соединенных Штатах, Европейском союзе и Японии оценивался в 717 млн. долл. США. В 2003 году стоимостной объем импорта эфирных масел только в первоначальных 15 государствах - членах ЕС составил 490 млн. евро.
- **Резины, латекс и смолы:** Объем мирового рынка оценивается в 2,5 млрд. долл. США. Эти материалы используются в пищевой, косметической и химической промышленности (главным образом в производстве красок). В 1999 году объем импорта этих материалов в Соединенных Штатах, Европейском союзе и Японии составил 829 млн. долл. США.
- **Краски и пигменты:** Эти материалы используются в пищевой, косметической, текстильной и обрабатывающей промышленности. В 1999 году стоимостной объем импорта в Соединенных Штатах, Европейском союзе и Японии превысил 217 млн. долл. США. В 2003 году в Соединенных Штатах импорт и экспорт компонентов и промежуточных продуктов (эфирных масел, естественных красителей, клея и волокон) составил почти 3 млрд. долл. США.
- **Специи и травы:** В 1999 году объем импорта специй и трав в Соединенных Штатах, Европейском союзе и Японии превысил 1,2 млрд. долл. США.
- **Лекарственные растения и дериваты из них (фитофармацевтические препараты):** Объем мирового рынка оценивается в 40 млрд. долл. США. В 1999 году объем импорта лекарственных растений и дериватов из них в Соединенных Штатах, Европейском союзе и Японии превысил 450 млн. долл. США. К 2000 году мировой объем продаж лекарственных растений достиг в целом 18,5 млрд. евро. В 2004 году на европейском рынке продавалось примерно 2 000 видов лекарственных и ароматических растений.
- **Цветы и тропическая растительность:** Объем мирового рынка цветов возрос с 1,25 млрд. долл. США в 1982 году до 3,7 млрд. долл. США в 1999 году.

Источник: Данные, собранные ЮНКТАД.

40. Важность торговли в качестве меры, способствующей сохранению биоразнообразия, получает все большее признание на национальном и международном уровнях, и в настоящее время предпринимаются усилия к тому, чтобы поощрять торговлю с учетом экологических и социальных аспектов. Эти усилия направлены на а) создание благоприятных общих условий на национальном, региональном и международном уровнях, содействующих устойчивой торговле товарами и услугами, создаваемыми благодаря биоразнообразию; б) укрепление потенциала развивающихся стран по производству товаров и услуг, создаваемых благодаря биоразнообразию, что требует повышения производительности труда, улучшения технической квалификации, совершенствования технологии, расширения доступа к финансированию и стимулирования партнерских связей между заинтересованными сторонами; и с) улучшение доступа к рынкам и содействие формированию рынков товаров и услуг, создаваемых благодаря биоразнообразию, включая улучшение понимания функционирования таких рынков, облегчение коммерческих контактов между экспортерами и импортерами, улучшение доступа к рынкам и повышение информированности среди потребителей.

С. Инициатива ЮНКТАД "Биотрейд"

41. Инициатива ЮНКТАД "Биотрейд" призвана содействовать устойчивому развитию с помощью торговли и инвестиций в секторе биологических ресурсов в соответствии с тремя целями КБР. Она является конкретным воплощением концепции устойчивого использования биологического разнообразия и согласования задачи сохранения биоразнообразия с целями развития местных общин в районах развивающихся стран, обладающих богатым биологическим разнообразием. Ее мандат вытекает из ЮНКТАД X и ЮНКТАД XI, а также КБР, и она соответствует принципу устойчивого развития, закреплённому КУР, ЦРДТ (в частности, целями 1 и 7⁹) и ВВУР.

42. С начала осуществления инициативы ЮНКТАД "Биотрейд" в 1996 году были налажены партнерские связи с различными национальными, региональными и международными организациями в целях создания программ, направленных на укрепление потенциала развивающихся стран в области производства и реализации на внутренних и международных рынках товаров и услуг с добавленной стоимостью, получаемых благодаря биоразнообразию. Для того чтобы торговля способствовала сохранению биологического разнообразия, в рамках этой инициативы в сотрудничестве с партнерами и странами-бенефициарами изучаются вопросы, касающиеся общих

⁹ Касающимися соответственно ликвидации крайней нищеты и голода и обеспечения экологической устойчивости.

рамочных условий, производственно-сбытового потенциала и доступа к рынкам. Растет число стран, которые воспользовались помощью, оказываемой в рамках инициативы (см. вставку 2).

43. По линии инициативы ЮНКТАД "Биотрейд" был осуществлен широкий круг мероприятий. Она принимает участие в соответствующих межправительственных процессах и служит форумом для дискуссий в связи с такими процессами. На Конференции сторон многосторонних экологических соглашений (МЭС) она обеспечивает распространение дополнительной информации по конкретным вопросам, касающимся торговли и биоразнообразия, а также распространяет свой опыт на крупных конференциях ООН и других международных конференциях. Совместно со своими партнерами она проводит тематические исследования и разрабатывает инструменты для торговли и инвестиций в секторе товаров и услуг, создаваемых благодаря биоразнообразию. Такие инструменты предназначены для использования правительствами, частным сектором, НПО, научными кругами и местными и коренными общинами, а также другими международными организациями. Техническая помощь во многих случаях оказывается в сотрудничестве со специализированными органами и осуществляется в различной форме; как правило, она ориентирована на правительства и национальных поставщиков услуг.

44. Инициативы частного сектора и местных и коренных общин являются важными, но во многих случаях косвенными бенефициарами деятельности ЮНКТАД, поскольку они получают услуги либо через национальных поставщиков услуг, либо через специализированные международные учреждения¹⁰. Например, инициатива "Биотрейд" взаимодействует с рядом международных организаций в подготовке предложения о пересмотре положений Европейского союза о новых продуктах питания, в частности Постановления (ЕС) № 258/1997 Европейского парламента и Совета от 27 января 1997 года о новых продуктах питания и новых продовольственных компонентах¹¹. Это предложение предусматривает упрощение положений и процедур, касающихся импорта экзотических традиционных продуктов питания в ЕС, с тем чтобы помочь развивающимся странам в их усилиях по сокращению масштабов нищеты в сельских районах без ущерба

¹⁰ Инициатива "Биотрейд" наладила сотрудничество с такими ключевыми партнерами, как МТЦ, ЦПИ (Нидерланды) и СИППО (Швейцария), в целях содействия развитию местного предпринимательства в этих новых секторах.

¹¹ См. The EU Novel Food Regulation: Impact on the Potential Export of Exotic Traditional Food to the European Union, UNCTAD/BTFP and CBI, November 2005.

для задачи охраны здоровья европейских потребителей¹². Инициатива осуществляет сотрудничество с ВОИС в осуществлении оценки возможностей использования отличительных знаков, таких, как наименование места происхождения или коллективные торговые знаки, в целях поощрения торговли товарами "биоторговли". Она проводит исследования для изучения последствий нового законодательства ЕС в области химических веществ (система регистрации, оценки и допуска к использованию химических веществ) для товаров "биоторговли", таких, как эфирные масла.

Вставка 2. Примеры работы, осуществляемой в рамках национальных программ "биоторговли" в странах-бенефициарах

ВОПРОСЫ ПОЛИТИКИ И СТАНДАРТЫ

- Оказание содействия в разработке и осуществлении политики и стандартов, облегчающих реализацию национальной программы;
- поощрение принятия административных мер, благоприятствующих устойчивому использованию биологического разнообразия;
- развитие стратегического управления на национальном, региональном и международном уровнях в целях повышения эффективности национальных программ и их технических координационных центров.

ПОДДЕРЖКА ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЦЕПОЧЕК

- Выбор приоритетных товаров или секторов и оказание последующей поддержки для укрепления соответствующих цепочек создания стоимости путем анализа таких цепочек, предоставления помощи в разработке стратегии и оказания поддержки в реализации этих стратегий;
- поддержка производственных цепочек в целях внедрения методов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

РАЗВИТИЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

- Оказание консультативной помощи общинам, организациям и малым и средним предприятиям, в частности в налаживании "биопроизводства", разработок экспортных планов и решении правовых вопросов;
- оказание консультативной помощи и поддержки в разработке планов по внедрению методов управления качеством и рациональной практики сохранения и устойчивого использования;

¹² См. также Missing the Market: How Exotic Foods are being Barred from the EU. UNCTAD/BTFP and others, November 2005.

- формирование партнерских связей, обеспечивающих поддержку усилиям по развитию инициатив "биоторговли";
- облегчение доступа к системам финансирования.

СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

- Содействие разработке и реализации программ управления на уровне предприятий или отдельных биологических видов;
- взаимодействие с природоохранными органами в осуществлении нормативных положений и распространении передовой практики.

РЫНОК

- Сбор, анализ и распространение информации о рынках, касающихся биологического разнообразия;
- облегчение коммерческих связей (коммерческие контакты, участие в ярмарках).

45. В рамках Инициативы будут и впредь рассматриваться междисциплинарные вопросы, такие, как торговля, инвестиции и устойчивое использование. Особое внимание будет уделяться расширению сотрудничества частного сектора по вопросам, связанным с доступом к рынкам и формированием рынков, установлению связей между экспортерами и импортерами, изучению рынков, правовым вопросам торговли, имеющим важное значение для предприятий "биоторговли", и подготовке процедур устойчивого использования для отдельных цепочек создания стоимости. Многие из этих направлений деятельности получили развитие в течение 2005 года.

46. Особым аспектом инициативы "Биотрейд" является программа по упрощению процедур "Биотрейд". На 2006 год в рамках последней предусматривается деятельность по таким направлениям, как достижение конкретного объема экспорта в секторе натуральных ингредиентов; разработка и осуществление стратегии маркетинга; обеспечение устойчивого использования биологических ресурсов путем соблюдения компаниями принципов и критериев "Биотрейд" в рамках всех цепочек создания стоимости и принятия планов устойчивого управления; расширение участия в цепочках создания стоимости; и распространение опыта, такого, как организация дня торговли и биологического разнообразия, а также другие параллельные мероприятия в ходе восьмой сессии Конференции сторон КБР в марте 2006 года.

D. Изменение климата и развитие

47. Традиционные ископаемые виды топлива, такие, как нефть и продукты ее переработки, уголь и природный газ, являются основными источниками энергии во всем мире. Увеличивающиеся выбросы парниковых газов вследствие все большей зависимости от сжигания ископаемого топлива являются главной причиной роста концентрации парниковых газов в атмосфере, вызывающей антропогенное изменение климата. Дальнейшая чрезмерная зависимость от ископаемых видов топлива приводит к экономическим, социальным и климатическим последствиям и последствиям в отношении биологического разнообразия, в особенности для наиболее уязвимых развивающихся стран. Повышение информированности в вопросах изменения климата и улучшении понимания их связи с возможными вариантами энергетической и транспортной политики, вступление в силу Киотского протокола и формирование рынка кредитов на выбросы углерода открывают новые возможности перед развивающимися странами для перехода в будущем к устойчивой энергетике.

48. Биоэнергетическое топливо, получаемое благодаря устойчивой сельскохозяйственной практике, открывает перед развивающимися странами возможности использования их собственных ресурсов и привлечения необходимых иностранных и внутренних инвестиций для достижения целей устойчивого развития. Увеличение производства биотоплива, его внутреннего использования и в дальнейшем торговли им может принести многочисленные выгоды. При нынешних беспрецедентно высоких (и продолжающих повышаться) цен на нефть это представляется экономически оправданным, поскольку увеличение доли биотоплива в общей структуре первичных энергоресурсов может снизить зависимость от импорта нефти и способствовать развитию национальных источников энергии. С точки зрения развития оно способствует увеличению сельскохозяйственного производства широко известных энергетических культур и развитию сельских районов благодаря распространению доступных технологий, которые в значительной степени разрабатывались и опробовались в регионах развивающихся стран. С точки зрения охраны окружающей среды оно открывает альтернативный путь развития с меньшим потреблением углеводородного сырья, позволяя снизить выбросы парниковых газов при одновременном достижении целей развития энергетики и использовать финансовые стимулы, предусмотренные механизмом чистого развития (МЧР). И наконец, в пункте 31 iii) Дохинской декларации министров рекомендуется проведение переговоров в целях "снижения или в соответствующих случаях отмены тарифных и нетарифных барьеров для экологических товаров и услуг". Биотопливо, получаемое в результате устойчивой сельскохозяйственной практики, обладает многими качествами, благодаря которым оно может быть отнесено к экологическим товарам и может открывать перед развивающимися странами и странами со средним уровнем доходов возможности создания значительных экспортных рынков.

49. Ближайшая задача заключается в разработке инструментов оценки, ориентированных на конкретные действия, что совместно с внутренней политикой и новыми финансовыми инструментами будет способствовать повышению роли биоэнергии в качестве успешной стратегии устойчивого развития. В рамках инициативы ЮНКТАД "Биотопливо" будет осуществляться координация анализа вопросов экономической и торговой политики, деятельности в области укрепления потенциала и усилия по формированию консенсуса, с тем чтобы в конечном счете продемонстрировать целесообразность увеличения производства и внутреннего использования биотоплива и торговли им, а также обеспечить согласованность политики в области изменения климата, энергетических потребностей, потребностей в развитии сельских районов и формирования новых экспортных рынков для развивающихся стран.

Е. Инициатива ЮНКТАД "Биотопливо"

50. Производство биотоплива - полностью сгорающего неуглеродного топлива, получаемого с помощью устойчивой сельскохозяйственной практики, - открывает перед развивающимися странами возможность использования их собственных ресурсов и привлечения необходимых иностранных и внутренних инвестиций для достижения целей устойчивого развития. Поощрение широкого использования биотоплива позволяет повысить энергетическую безопасность, улучшить качество жизни и экономическое развитие, создает возможности для расширения занятости и борьбы с нищетой, в особенности в сельских районах. Эта необходимость нашла отражение в инициативе ЮНКТАД "Биотопливо". Данная инициатива была разработана в свете рекомендаций Совещания экспертов по расширению участия развивающихся стран в динамичных и новых секторах мировой торговли (Женева, 7-9 февраля 2005 года) и девятой сессии Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам (Женева, 14-18 марта 2005 года).

51. Инициатива "Биотопливо" была выдвинута ЮНКТАД в июне 2005 года с первоначальным финансированием по линии Фонда ООН. Она призвана содействовать производству и использованию биотоплива в качестве источника новых торговых и инвестиционных возможностей для развивающихся стран. Она предусматривает проведение оценки торговой конкурентоспособности развивающихся стран в условиях расширяющегося во всем мире использования биотоплива и торговли им, а также анализ вопросов доступа к рынкам и выхода на рынки, касающиеся импорта биотоплива в развивающихся странах. Поощрение более значительного производства и внутреннего использования биотоплива и в дальнейшем торговли им может способствовать либерализации торговли, расширению доступа к рынкам для экспортеров развивающихся стран, диверсификации источников энергии и получению выгод с точки зрения изменения

климата. В этом свете инициатива вносит также непосредственный вклад в ЦРДГ. С начала осуществления инициативы была проведена серия страновых оценок для изучения реальных возможностей увеличения производства и использования биотоплива и торговли им. Первоначальные обзоры были проведены в Индии, Таиланде, Бразилии и на Филиппинах. В настоящее время осуществляется подготовка к проведению оценок в Доминиканской Республике, Кении, Уганде и Объединенной Республике Танзании.

52. Были осуществлены различные мероприятия. В рамках инициативы предпринимались активные усилия по налаживанию партнерских связей с другими соответствующими партнерами в рамках ООН и за ее пределами, такими, как ФАО, ЮНЕП-Рисои, программа малых субсидий ГЭФ, Всемирный банк, Глобальное партнерство в области биоэнергии Г-8, а также с НПО и такими научно-исследовательскими группами, как Совет Земли в Женеве, СЕНБИО в Сан-Паулу и группа "Тата" в Индии. Были организованы миссии по сбору данных, в частности первоначально в Доминиканской Республике и в Восточной Африке, и были опубликованы отчеты о национальных оценках по ряду стран, включая оценку потенциала рынков биотоплива с учетом соответствующих экономических, экологических и национальных аспектов, а также национальных стратегий, роли ключевых заинтересованных сторон, экспортных возможностей, национального производства и международного спроса.

53. В ходе одиннадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции об изменении климата и первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в Монреале в декабре 2005 года ЮНКТАД организовала параллельное мероприятие на уровне министров, на котором вниманию широкой аудитории и вышеупомянутых партнеров была представлена информация о первых результатах. Это мероприятие транслировалось через Интернет, и с ним можно ознакомиться на вебсайте www.unfccc.int. ЮНКТАД прилагает усилия для налаживания диалога по вопросам политики, с тем чтобы оценить эффективность осуществления национальных стратегий в области биотоплива, продемонстрировать первые результаты в реализации отдельных национальных программ в данной области и начать международные прения по вопросам биотоплива и торговли на основе опыта участников Международной консультативной группы экспертов. Она намеревается также организовать сетевое мероприятие для нынешних и будущих стран-бенефициаров, сообщества доноров и партнеров в рамках инициативы "Биотопливо".

54. ЮНКТАД планирует изучить последние изменения в области биотехнологии, применяемой в энергетическом секторе, и выявить возможности, которые она может открывать с точки зрения укрепления потенциала для решения энергетических проблем, улучшения охраны окружающей среды, расширения производственных и экспортных

перспектив и содействия развитию сельских общин. В рамках этой работы будут изучены также некоторые конкретные проблемы, с которыми, вероятно, могут сталкиваться развивающиеся страны в данном секторе.

Г. Агробиотехнология и международная торговля

55. На протяжении последних нескольких лет вопросы агробиотехнологии являются предметом наиболее заметных и активных прений. Это обусловлено различными возможными вариантами, которые имеются у населения и правительства в связи с реальными или потенциальными рисками и преимуществами продуктов агробиотехнологии, а именно генетически измененных организмов (ГИО) и получаемых из них продуктов. По мнению некоторых сторон, они позволяют решить ряд серьезных проблем, с которыми сталкивается население, в особенности бедные слои в развивающихся странах, такие, как голод и недоедание. Тогда как, по мнению других сторон, они могут создавать серьезные и непредсказуемые медико-санитарные и экологические проблемы и вызывать отрицательные экономические последствия, в частности в развивающихся странах. Широкое распространение национальных механизмов биобезопасности и связанных с ним требований в отношении получения разрешений, маркировки, отслеживаемости и документального оформления, по всей видимости, еще больше осложняют международную торговлю генетически измененной сельскохозяйственной продукцией и косвенно сказываются на торговле традиционной сельскохозяйственной продукцией.

56. Для развивающихся стран агробиотехнология ставит особенно сложные задачи. Они могут стать главными бенефициарами агробиотехнологии, если она действительно сможет принести обещаемые выгоды, но они могут также понести наиболее значительные потери, если она отрицательно скажется на биологическом разнообразии или если запатентованная биотехнология приведет к нарушению традиционной практики для фермеров и осложнит доступ к рынкам посадочного материала. В Картахенском протоколе по биобезопасности были согласованы многосторонние нормы в области международной торговли. Взаимодействие между этим правовым инструментом и нормами ВТО, а также случаи урегулирования споров приносят определенные дополнительные трудности к уже сложному положению в данной области. В рамках своего мандата ЮНКТАД осуществляет аналитическую работу и деятельность в области укрепления потенциала по вопросам агробиотехнологии и международной торговли. Например, для представления странам-членам, в особенности развивающимся странам, более значительной информации и аналитических материалов об этом формирующемся и сложном секторе она опубликовала исследование *International Trade in GMOs and GM*

Products: National and Multilateral Legal Frameworks ("Международная торговля ГИО и генетически измененными продуктами: национальные и многосторонние правовые рамки") (UNCTAD/ITCD/TAD/30).

VI. ВОЗМОЖНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ

57. Комиссия, возможно, сочтет целесообразным уделить особое внимание ряду вопросов, поднятых в настоящей записке, включая следующие:

- Каким должен быть акцент в будущей работе ЮНКТАД по проблематике экологических товаров и услуг, с тем чтобы развивающиеся страны могли получать надлежащую помощь в реализации мандата переговоров в ВТО?
- Как ЮНКТАД может наилучшим образом оказать помощь заинтересованным развивающимся странам на национальном уровне в налаживании диалога по вопросам политики и организации дискуссий среди соответствующих сторон по вопросам либерализации торговли экологическими товарами и услугами?
- Как КЦГ может максимально эффективно решать свои задачи?
- Какие практические шаги принимают или могут принять развитые страны для вовлечения своих торговых партнеров из числа развивающихся стран к консультациям в процессе разработки новых экологических требований?
- Какие шаги могут быть предприняты для укрепления биологически чистого сельскохозяйственного производства в развивающихся странах и облегчения доступа их продукции на рынки развитых стран?
- Как меры могут быть приняты для увеличения вклада "биоторговли" и биотоплива для согласования задач и решения проблемы утраты биологического разнообразия с потребностями развития?
- Каким образом можно укрепить инициативу "Биотрейд", с тем чтобы она лучше охватывала межсекторальные вопросы торговли, инвестиций и устойчивого использования?

* * * * *